



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

ERASMUS+ KA2 – STRATEGIC PARTNERSHIP FOR ADULT EDUCATION



V.O.L.C.A.N.O. PROJECT – IO 03 Vocational language curriculum and language resource

Project No. 2015-1-NO01-KA204-013235



Funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] and all its contents reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



USTANOVA ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH DANTE

JEZIK:

HRVATSKI JEZIK

STUPANJ:

A 2

BROJ SATI:

90

POTPUNI NAZIV
UDŽBENIKA:

Kosovac, Lukić, *Učimo hrvatski - udžbenik s vježbenicom*. Centar za strane jezike-Vodnikova Zagreb. 2007. UH
Čilaš-Mikulić, Gulešić Machata, Pasini, Udier, *Hrvatski za početnike - Udžbenik i rječnik*. Hrvatska sveučilišna naklada Zagreb. 2013. HP
Čilaš-Mikulić, Gulešić Machata, Pasini, Udier, *Hrvatski za početnike - Vježbenica i gramatički pregled*. Hrvatska sveučilišna naklada. 2009.
**napomena*
Kratice UH i HP ispod naslova lekcija u kurikulumu označavaju naziv udžbenika u kojem se nalazi lekcija.





Očekivani ishodi učenja po kompetencijama

RAZUMIJEVANJE	
SLUŠANJE	ČITANJE
<p>Polaznici će moći razumjeti fraze i najčešće korištene izraze u monološkim i dijaloškim tekstovima iz područja od neposrednog osobnog interesa (obitelj, kupovina, sport i zdravlje, kulturni događaji, u restoranu, prehrambene navike). Razumjet će kratke, jasne i jednostavne poruke. Ne očekuje se razumijevanje svih riječi iskaza (osobito kod složenijih tekstova), već prepoznavanje ključnih informacija i globalno razumijevanje slušanog teksta. Također će se razvijati strategije slušanja te razlikovati globalno od detaljnog slušanja.</p>	<p>Polaznici će moći razumjeti kratke jednostavne tekstove na temu uređenja doma, turističke ponude, kulturnih događaja, savjeta o zdravlju, prehrambenih i sportskih navika. Pronaći će određenu informaciju u jednostavnim svakodnevnim pisanim materijalima, kao što su oglasi, prospekti i reklamni letci. Razumjeti će kratka jednostavna osobna pisma. Pri glasnom čitanju će primjenjivati pravila o izgovoru riječi i rečeničnoj intonaciji.</p> <p>Ne očekuje se razumijevanje svih riječi iskaza (osobito kod složenijih tekstova), već prepoznavanje ključnih informacija i globalno razumijevanje čitanog teksta.</p> <p>Također će se razvijati strategije čitanja te razlikovati globalno od detaljnog čitanja.</p>





GOVOR	
GOVORNA INTERAKCIJA I SOCIJALNE VJEŠTINE	GOVORNA PRODUKCIJA
Polaznici će moći komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o temama putovanja, kupovine, planiranja vikenda, dogovora za izlazak, naručivanja i reklamacije u restoranu i to na način koji je primjeren kulturnim i društvenim uvjetima u kojima se nalaze. Polaznici će moći sudjelovati u vrlo kratkim razgovorima, ali najčešće bez samostalnog održavanja konverzacije. U složenijim usmenim iskazima se ne očekuje apsolutna gramatička korektnost iskaza, već komunikacijska kompetencija (prenošenje obavijesti). Jednostavniji iskazi podrazumijevaju gramatičku korektnost.	Polaznici će moći koristiti niz fraza i rečenica kako bi se jednostavnim jezikom opisalo neposredno vlastito okruženje (npr. obitelj, zanimanje, zdravlje), stanovanje, turistička ponuda, omiljeni događaj, sportske navike i prehrambene navike. U složenijim usmenim iskazima se ne očekuje apsolutna gramatička korektnost iskaza, već komunikacijska kompetencija (prenošenje obavijesti). Jednostavniji iskazi podrazumijevaju potpunu gramatičku korektnost.

PISANJE
Polaznici će moći pisati kratke jednostavne bilješke i poruke. Znat će ispuniti jednostavan obrazac i napisati životopis u europass formatu. Napisat će jednostavan e-mail na neku od tema obuhvaćenih planom i programom te jednostavnu razglednicu s putovanja.

METODE I OBLICI RADA
- od oblika rada u nastavi se primjenjuju frontalni, individualni, rad u paru i rad u skupinama, rad u plenumu - od metoda se najčešće primjenjuju metoda čitanja i rada na tekstu, pisanja, monološka i dijaloška metoda, heuristički razgovor, diskusija, didaktičke igre, igranje uloga, asociogram, mentalne mape, učenje po postajama.



SAT	NASTAVNA CJELINA / NASTAVNA JEDINICA	RAZUMIJEVANJE Slušanje (S) Čitanje (Č)	JEZIČNE STRUKTURE Gramatika (GS) Vokabular (V)	GOVOR I SOCIJALNE VJEŠTINE Govorna interakcija (GI) Govorna produkcija (GP) Socijalne vještine (SV)	PISANJE
1,2	Uvodni sat Upoznajmo se	Razumjeti iskaz u kojem se netko drugi predstavlja; Imenovati osobitosti hrvatskoga jezika i znati osnovne ishode učenja (RS)	Rabiti prezent, osobne zamjenice u nominativu red riječi u jednostavnoj rečenici (GS) Rabiti tematski vokabular: pozdravi (V) Razumjeti pojmove deklinacija, konjugacija, padeži, slavenski jezik, latinica	Predstaviti se, reći što volim (GP) Reći svoja očekivanja od tečaja (na engleskom ili hrvatskom jeziku) Usporediti svoj jezik i hrvatski jezik (na engleskom ili hrvatskom jeziku)	Ispuniti jednostavan obrazac s osobnim podacima (P)
3,4	Dobro došli (Pozdravljanje i upoznavanje)	Razumjeti kratke dijaloge upoznavanja (RČ)	Jesni i niječni prezent glagola „biti“, brojevi do 100, nominativ jednine i množine (GS); pozdravi (V)	Pozdraviti i predstaviti se (GI); izreći količinu/veličinu; reći kako sam (GP), reagirati uljudno (GI)	
5,6	Pozdravi (Predstavljanje) UH	Razumjeti razgovor u kojem se netko predstavlja (RČ i RS)	Razumjeti i rabiti posvojne zamjenice u N i A (GS)	Reći kakvo je što; predstaviti se i predstaviti treću osobu (GP) Usporediti pozdrave i načine pozdrava u RH s državom iz koje dolaze (SV)	





7,8	Pozdravi (Predstavljanje) UH	Razumjeti razgovor u kojem se netko predstavlja (RČ i RS)	Razumjeti i rabiti deklinaciju ličnih zamjenica u N, G, D, A (GS)	Reći što mi se sviđa i predstaviti svoju obitelj (GP) Usporediti tipičnu obitelj u RH s tipičnom obitelji u zemlji iz koje dolaze (GP / GI)	Napisati kratku priču o osobama iz obitelji (P)
9,10	Gdje živimo: U studentskom domu HP	Razumjeti razgovor o stanovanju i mjestu življenja (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: prostorije, namještaj (V) Razumjeti padežnu funkciju i rabiti L (GS)	Pitati i reći gdje živim i stanujem (GI)	Opisati prostoriju (P)
11,12	Gdje živimo: Danijelina soba i Marinina soba; Oglasi HP	Razumjeti tekst o uređenju prostora; razumjeti oglase za iznajmljivanje stana (RČ)	Rabiti prijedloge s L (GS) Rabiti tematski vokabular: prostorije, namještaj (V)	Javiti se na oglas za unajmljivanje stana (GP)	Napisati tri savjeta za uređenje doma
13,14	Gdje živimo: Stanovanje HP	Globalno i selektivno razumjeti načine stanovanja u Hrvatskoj (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular (V) Prezent glagola na –ovati, -evati, -ivati	Reći kako stanuju ljudi mojoj domovini, kako izgledaju tipične kuće (GP)	Opisati svoj dom
15,16	Telefonski razgovor; Poznajemo li zemlje? Dani u tjednu i	Razumjeti jednostavan telefonski razgovor (RČ)	Rabiti lokativ imenica na -ska, -ška, -čka; rabiti lične zamjenice u L (GS);	Reći koja je zemlja po čemu poznata (GP); započeti i završiti jednostavan	Napisati kratak tekst o omiljenom mjesecu i danu u tjednu (P)





	mjeseci		rabiti nazive za mjesece i dane u tjednu (V)	telefonski razgovor (GI); reći u kojem mjesecu sam rođen (GP)	
17,18	Komunikacijski proces	Razumijeti dijalog u kojem je komunikacija odrađena na primjeren/neprijemeren način (u obitelji, prilikom upoznavanja i razgovor sa stanodavcem) (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: trgovina, kod liječnika i iznajmljivanje stanova (V)	Simulirati uspješan razgovor Simulirati neuspješan razgovor (GP, GI)	
19,20	Osnovne vještine za učenje međuljudskih odnosa Tema: Uvjeti stanovanja u azilu	Asertivno slušanje (RS) Razumjeti tekst o međuljudskim odnosima u svakodnevnim situacijama koje se događaju u azilu (RS)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular (V)	Konstruktivno rješavanje problema (sukobi u azilu, npr. zadiranje u privatnost, krađa, nepoštivanje osobnog prostora, korištenje tuđih stvari i predmeta (SC) Suradnja (SC, GI)	
21,22	Gdje ste bili? (Aktivnosti u slobodno vrijeme) HP	Razumjeti tekstove o različitim načinima provođenja vikenda (RČ)	Uočiti, razumjeti i tvoriti perfekt glagola biti (GS)	Opisati provedeni vikend uz pomoć kartica s aktivnostima, npr. čitati knjigu, spavati, igrati nogomet... (GP)	
23,24	Gdje ste bili: Njezin vikend HP	Razumjeti tekst o aktivnostima u slobodno vrijeme (RČ)	Koristiti perfekt glagola na -ati, -iti, -ovati, -evati, -ivati, -jeti (upitni i niječni oblik) (GS)	Govoriti o vlastitim aktivnostima u slobodno vrijeme (GP)	





25,26	Gdje ste bili: Katastrofa Filmovi HP	Razumjeti razgovor o odlasku u kino (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: filmovi (V) Perfekt glagola ići, reći, moći (GS)	Predstaviti svoj omiljeni film (žanr, glumci, gdje se odvija radnja...) (GP)	Pozvati prijatelja u kino (pozivnica) (P)
27,28	Ponavljanje gradiva i provjera napredovanja	Razumjeti tekstove o provođenju slobodnog vremena (RČ)	Ponavljanje imenskih riječi (imenice u N i L, zamjenice u N, G, D, A) (GS) Vokabular vezan uz stanovanje (V)	Pozdraviti, predstaviti svoju obitelj (GP)	Napisati svoju vizitku (P)
29,30	Planiramo putovanja i izlete: Putovanja; Hajdemo na izlet HP	Razumjeti tekst o putovanju i organizaciji izleta (RČ)	Razumjeti padežnu funkciju i rabiti A imenica (GS)	Razgovarati o planovima za obilazak grada, prezentirati plan (GP/GI)	Napisati kratki plan putovanja
31,32	Planiramo putovanja i izlete: Putovanje prema moru HP	Globalno i detaljno razumjeti tekst u kojem se opisuje putovanje na more (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: putovanje (V) Razumjeti padežnu funkciju i rabiti D (GS)	Izraziti smjer kretanja (opisati zadano putovanje) (GP)	Napisati natuknice uz tekst (P)
33,34	Planiramo putovanja i izlete: Godišnja doba i vremenska prognoza HP	Razumjeti vremensku prognozu i opis godišnjeg doba (RS)	Imenovati godišnja doba (V); rabiti lokativ vremena (GS)	Pitati i reći kakvo je vrijeme (GI); opisati omiljeno godišnje doba	Napisati kratki tekst o svom idealnom putovanju





35,36	Narodni običaji; Sinjska alka (Slušati i čuti Aktivno slušanje)	Slušati priču o narodnim običajima i Sinjskoj alki (RS)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular o narodnim običajima (tradicionalnim plesovima, pjesmama i instrumentima) (V)	Pričati o narodnim običajima svog kraja, pjesmama, instrumentima i reagirati na priču koju smo čuli (GI, SV)	
37,38	Dobar tek: Kafić i Restoran	Razumjeti razgovor u kafiću i restoranu (RČ)	Tematski vokabular: naručivanje (V); glagoli jesti i piti (GS)	Govoriti o svom najdražem jelu i o specijalitetima iz zemlje iz koje potječu (GP)	
39,40	Dobar tek: Što oni jedu; Jelovnik	Razumjeti tekst o prehrambenim navikama ljudi i razumjeti jelovnik (RČ)	Rabiti pridjeve i priloge za okuse; pribor za jelo; hrana i vrste jela (V)	Predstaviti svoj dnevni jelovnik i reći što rado jedem i pijem (GP)	Napisati dnevni jelovnik s omiljenim jelima i pićima
41,42	Naručivanje u kafiću i restoranu; U gostima (Svakodnevna interpersonalna komunikacija)	Razumjeti uputu i zadanu situaciju na detaljnoj razini (RČ) Razumjeti eksplicitna i implicitna značenja situacija na karticama (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular na temu naručivanja i boravka u gostima (V)	Naručiti u kafiću i restoranu; reagirati na ponudu jela i pića; pristojno odbiti i zahvaliti; primjereno reagirati na (ne)ljubaznost (GI,GP)	
43,44	Sličnosti i razlike: Zagreb i Split UH	Razumjeti informacije o Hrvatskoj i hrvatskim gradovima (RČ)	Razumjeti tvorbu i značenja stupnjeva te komparirati pridjeve (GS)	Usporediti svoju zemlju / grad i Hrvatsku / Zagreb (GP/GI)	





45,46	Sličnosti i razlike: Tekstovi o zemljama i gradovima; Kviz UH	Razumjeti tekst o značajkama različitih gradova i zemalja (RČ)	Rabiti tematski vokabular za opis grada ili zemlje (V) Rabiti superlativ pridjeva (GS)	Prezentirati neku znamenitost svog rodnog grada ili Zagreba (GP)	Pronaći informacije i napisati kratki informativni tekst o nekoj od znamenitosti Zagreba (DZ)
47,48	Sličnosti i razlike: Blagadani (Aktivno slušanje) UH	Razumjeti kako se slave blagdani u Hrvatskoj i što se njima obilježava (RČ)	Rabiti tematski vokabular o blagdanima (V)	Govoriti o svojoj zemlji, gradu ili nacionalnim blagdanima (GP); postavljati pitanja drugim skupinama izlagača (GI)	Izraditi plakat o svojoj zemlji / gradu / blagdanu(ima)
49,50	Započinjanje i održavanje razgovora	Razumjeti small talk o svakodnevnom temama (Pogledati video u kojem osobe vode razgovor) (RS) Uočiti razlike između formalnih i neformalnih razgovora (RČ)	Rabiti tematski vokabular o svakodnevnom temama za small talk (V); ponoviti prezent i perfekt glagola (GS)	Započeti i održavati small talk (GI, SC)	
51,52	Neverbalna komunikacija	Razumjeti razlike u neverbalnoj komunikaciji Pogledati video o neverbalnoj komunikaciji koja je karakteristična za zapadnu Europu (RS)	Rabiti tematski vokabular na temu razlika u kulturi (V)	Demonstrirati neverbalnu komunikaciju (SC) Voditi razgovor i pojašnjavati situaciju uporabom neverbalne komunikacije (SC, GI) Usporediti neverbalnu komunikaciju u svojoj kulturi s onom u europskoj (SV)	Napisati nonverbalnu komunikaciju u svojoj državi na kartice (P) (Drugi polaznici izvlače kartice i pogađaju iz koje države potječe takva komunikacija.)





53,54	Ponavljanje i usustavljanje gradiva	Razumjeti vremensku prognozu (RS); razumjeti opis putovanja (RČ)	Ponoviti glagolske riječi (glagole i glagolska vremena) Vokabular vezan uz putovanja, jelo i piće, godišnja doba (V)	Reći kakvo je vrijeme (GP), naručiti u restoranu (GI)	Napisati skicu putovanja (P)
55,56	Male stvari koje život znače: Pokloni HP	Razumjeti razgovor o poklonima (RČ)	Razumjeti tematski vokabular (V) Rabiti D i A imenica (GS)	Imenovati darove (pogađati što je druga osoba nacrta) (GP) Razgovarati o tome kakve darove poklanjamo u kojim prilikama (GI)	Ukratko opisati što želim dobiti za idući rođendan
57,58	Male stvari koje život znače: Na pošti HP	Razumjeti dijalog u poštanskom uredu (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: razgovor na pošti, blagdani i slavlja (V) Rabiti glagol slati i pisati (GS)	Čestitati rođendan ili blagdan (GP); voditi razgovor na pošti (poslati pismo ili paket) (GI)	Napisati čestitku / razglednicu
59,60	Školovanje, posao i svakodnevnica: Školovanje HP	Razumjeti tekst o školovanju (RČ)	Rabiti tematski vokabular: školovanje, posao (V) Razumjeti i rabiti prezent povratnih glagola (GS)	Govoriti o svom školovanju (GP/GI)	Ispuniti obrazac osobnim podacima (P)





61,62	Školovanje, posao i svakodnevnica: Životni planovi HP	Razumjeti tekst o životnim planovima i (RČ)	Razumjeti i rabiti povratne glagole u inverziji (GS) Rabiti futur povratnih glagola (GS); zanimanja (V)	Razgovarati o svom poslu (GP/GI)	
63,64	Administracija: Intervju	Razmjeti razgovor za posao i tekst životopisa (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular vezan uz prijavu na posao (V)	Simulirati razgovor za posao (GP)	Napisati tabelarni (europass) životopis (P)
65,66	Školovanje, posao i svakodnevnica: Jutro u obitelji Perić; Poslijepodne u obitelji Perić HP	Razumjeti tekst na temu svakodnevnih aktivnosti (RČ)	Rabiti tematski vokabular: svakodnevne aktivnosti i kućanski poslovi (V); Rabiti povratne glagole na -ati (GS)	Opisati svoj dan (GP)	
67,68	Školovanje, posao i svakodnevnica: TV program HP	Prepoznati tražene informacije u TV programu, čitati kratice (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: televizijske emisije i tv program; izražavanje sati (V) Rabiti perfekt povratnih glagola (GS)	Pitati i reći koliko je sati (GI); reći što volim gledati i što sam jučer gledao na TV-u (GP)	Napisati raspored što sutra u koliko sati želim gledati na TV-u





70,71	Komunikacijske tehnike	Razumjeti savjete za dobru komunikaciju (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular vezan uz komunikaciju (V)	Rabiti dobre i loše komunikacijske tehnike (GP) (ponuđene tekstove pročitati zatim parafrazirati, sažeti, preoblikovati, postavljati pitanja) Igrati uloge na temu poznatih situacija (GI)	Napraviti plakat sa savjetima o komunikaciji
72, 73	Kupujmo hrvatsko: Na Dolcu	Razumjeti dijalog na tržnici (RS i RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: namirnice, hrvatske delicije i svakodnevne aktivnosti (V) Rabiti svršene i nesvršene glagole (GS)	Razgovarati na tržnici s prodavačima: pitati za cijenu, tražiti neko povrće ili voće, pitati za kvalitetu (GI) Izaziti buduće planove i navesti (GP)	Napisati uz oblačiće iz stripa odgovarajući tekst (pomoću udžbeničkog teksta)
74,75	Kupujmo hrvatsko: Recite mi gdje je	Razumjeti tekst o kupovini u trgovačkom centru (RČ)	Razumjeti i rabiti tematski vokabular: odjeća i obuća (V); pokazne zamjenice (GS)	Opisati put do trgovačkog centra prema slici (GI); reći što netko nosi na sebi (GP)	
76,77	Ponavljanje i usustavljanje gradiva	Razumjeti opis nečijeg životnog puta (RČ)	Ponoviti svršene i nesvršene i povratne glagole koristeći pri tome vokabular vezan uz kupovinu, odjeću, obuću, svakodnevne aktivnosti i kućanske poslove (V, GS)	Kupiti na tržnici (GI); opisati put (GP); izraziti buduće planove	Napisati razgovor za posao (P)





78,79	Putujemo zajedno: Putujemo, ali čime; Čime se vozimo u Zagrebu HP	Razumjeti tekst o prijevoznim sredstvima (RČ)	Razumjeti tematski vokabular: prijevozna sredstva (V) Razumjeti i rabiti instrumental imenica (GS)	Govoriti o svojim iskustvima s javnim prijevozom	
80,81	Putujemo zajedno: Idem na more, ali s kim? HP	Razumjeti tekst o suputnicima (RČ)	Razlikovati instrumental sredstva, društva, vremena i mjesta (GS)	Reći s kim bih putovao, kuda i kamo (GP)	Napisati što radim nedjeljom (P)
82,83	Vještina postavljanja pitanja	Pročitati primjere pitanja (RČ)	Rabiti tematski vokabular (V) Upitne riječi (GS)	Postavljati različite vrste pitanja (GP) (Na karticama polaznici izvlače upitne riječi: tko, što, kako, kada... i tvore pitanja)	Napisati pet otvorenih i zatvorenih pitanja (P) Odgovoriti na pitanja drugih polaznika (P)
83,84	Zdravlje i sport: Kod liječnika, Tijelo i njegovi dijelovi HP	Razumjeti razgovor kod liječnika (RČ)	Rabiti tematski vokabular: zdravlje i bolesti, dijelovi tijela (V)	Simulirati razgovor kod liječnika (GI)	Opisati svoje zdravstveno stanje (P)
85,86	Zdravlje i sport: U ordinaciji HP	Razumjeti uputu i savjete liječnika (RČ)	Osnovne vrste liječnika i zdravstvenih ustanova (V); glagol boljeti (GS) I-deklinacija (GS)	Razgovarati o bolovima i simptomima bolesti (GI); Reći kod kojeg se liječnika ide u kojem slučaju i kamo (u bolnicu ili ambulantu) (GP)	





87,88	Zdravlje i sport: U zdravom tijelu zdrav duh; Sportovi; Slobodno vrijeme, hobiji i razonoda HP	Razumjeti tesktove o bavljenju sportom i opise sportova i hobija (RČ)	Imenovati sportove i hobije (V)	Govoriti o sportu ili hobiju kojim se bavim (GP)	Predstaviti nacionalnog sportaša ili sportašicu po izboru (P)
89,90	Ponavljjanje i usustavljivanje gradiva	Prema potrebama grupe	Prema potrebama grupe	Prema potrebama grupe	Prema potrebama grupe

